Barcode auf das Probengefª Ç kleben. F¿r jede Probe einen Begleitschein ausf¿llen.
OELCHECK-Probengefª Ç ist das Zeichen f¿r vorbezahlte Analyse.
Stick barcode label on sample-bottle. Send a separate form for each sample.
The original sample bottle indicates a prepaid analysis of the sample.

**Analysenumfang**
**Analysis kit**

**Grund der Analyse** Reason for analysis

○ Folgeuntersuchung, vorherige Labornr. Trend-analysis, previous lab-number

.............................................

○ Routinekontrolle Routine control
○ ¥ lsortenwechsel Oil type change*
○ Schaden Damage
○ Sonstiger Grund/Problem Other reason

é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é

é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é

* Bei Wechsel der ¥ lsorte: Vorher eingesetztes/nachgef¿lltes ¥ l
* After oil type change: Previous used oil

é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é

**Probe aus** Sample from

☐ Mobilhydraulik Mobile hydraulic
○ Fahrhydraulik Traction drive
○ Arbeitshydraulik Working hydraulic
○ Sonstige Other: ...............................

☐ Stationª rhydraulik Industrical hydraulic
○ Arbeitskreislauf Working circuit
○ Steuerkreislauf Control circuit
○ Sonstige Other: ...............................

**Entnahmestelle** Sampling Point

○ Druckleitung Pressure line
○ Nebenstrom Bypass circuit
○ Sonstige Other: ...............................
○ R¿cklaufleitung Return line
○ Tank Reservoir

**Eingesetzte Technik** Valve technique

○ Servohydraulik Servo valve hydraulic
○ Proportional-/Hochdruckhydraulik Prop or high pressure hydraulic (> 160 bar)
○ Mittel-/Niederdruckhydraulik Middle or low pressure hydraulic (< 160 bar)

☐ Hauptstromfiltration Main line filtration ...................... [Õm]
☐ Nebenstromfiltration Bypass filtration ...................... [Õm]
☐ Keine Filtration No filtration

**Umgebungsbedingungen** Enviroment condition

☐ heiÇ hot ☐ staubig dusty ☐ feucht wet ☐ Vibrationen Vibrations

# HYDRAULIKÖLBEGLEITSCHEIN
## HYDRAULIC SAMPLE FORM

**Probenbezeichnung** (Dieses Feld unbedingt ausf¿llen!)
**Unit ID** (Please enter same Unit-ID for same equipment!)

z.B. Standort, Inventar-Nr., Serien-Nr., Name (max. 20 Zeichen)
e.g. location, inventory number, serial number, machine name (max. 20)

Anlagentyp
Machine type .........................................

Anlagenhersteller
Machine manufacturer .........................................

Anwendung/Einsatz
Application area .........................................

¥ lhersteller/-bezeichnung
Lubricant/oil brand name .........................................

Viskositª t
Viscosity ..................
○ SAE
○ ISO VG

¥ lmenge im System
Lubricant quantity

Nachf¿llmenge
Top up volume

Entnahmedatum
Date sample taken
TT dd MM mm JJ yy

¥ lwechseldatum
Date oil changed
TT dd MM mm JJ yy

¥ leinsatzzeit
Oil in use

Gesamte Laufzeit
Total operating time

○ km k m ○ Stunden hours
○ Monate months ○ Jahre years
○ kWh

¥ l gewechselt
Oil changed ○ ja yes ○ nein no

OC-

**Kundennummer** Customer number

Firma
Company .........................................

Titel, Name
Title, name .........................................

Funktion, Abteilung
Function, department .........................................

StraÇe, Postfach
Street, P.O. box .........................................

Land, PLZ, Ort
Country, ZIP, city .........................................

Telefon, Durchwahl
Phone number, Direct .........................................

Fax
Fax .........................................

Internet
Internet .........................................

E-Mail
email .........................................

**Laborbericht per** Lab-report by ○ E-Mail email ○ Post mail

☐ **Express-Analyse** (25 ú)
Express analysis (25 ú extra)
☐ **Sondertest** (lt. Preisliste) **gewünscht**
Single test (acc. to price-list)
Datum, Unterschrift
Date, signature .........................................

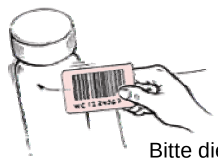
**Zusätzliche firmeninterne Angaben** (erscheinen auf dem Laborbericht)
Additional company-internal notes (printed in lab-report)

é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é

é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é é

Die Daten bleiben in der Datenbank des Verkª ufers gespeichert.
Proben werden nach 30 Tagen entsorgt.
The values are saved in the seller's database. Samples are disposed after 30 days.

Bitte abtrennen und an Markierung falten. Please tear off and fold.



OC-

Bitte diesen Barcode auf das Probengefª Ç kleben!
Please stick barcode label on sample-bottle!

Das OELCHECK-Probengefª Ç, nicht dieser Probenbegleitschein,
ist das Zeichen f¿r eine vorbezahlte Analyse.
The OELCHECK-bottle indicates a prepaid analysis of sample.

# IHR PROBENBELEG
## KEEP FOR YOUR REFERENCE

**Probe mit der Bezeichnung** Unit ID

OC-
Labornummer
Barcode number

**wurde versandt am**
Send to Laboratory
TT dd MM mm JJ yy


OELCHECK GmbH
Kerschelweg 28 Å83098 Brannenburg ÅGermany
☎ +49(0)8034/9047-0 Å +49(0)8034/9047-47
✉ info@oelcheck.de Åwww.oelcheck.de